

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 95 - 1801

**4 MAI 1995. - Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par l'arrêté royal du 15 décembre 1994;

Vu le règlement (CEE) n° 3760/92 du Conseil du 20 décembre 1992 instituant un régime communautaire de la pêche et de l'aquaculture;

Vu le règlement (CEE) n° 2847/93 du Conseil du 12 octobre 1993 instituant un régime de contrôle applicable à la politique commune de la pêche;

Vu le règlement (CE) n° 3690/93 du Conseil du 20 décembre 1993 établissant un régime communautaire fixant les règles relatives aux informations minimales que doivent contenir les licences de pêches;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la Commission européenne est d'avis que les droits de pêche particuliers des ressortissants d'autres Etats Membres dans les eaux côtières belges ne sont pas déterminés par les accords internationaux en vigueur;

Considérant que la Commission européenne dans sa lettre du 18 janvier 1995 émet l'avis que les droits de pêche particuliers des ressortissants d'autres Etats Membres dans les eaux côtières belges sont déterminés par les dispositions directement applicables de l'article 6, paragraphe 2 du Règlement (CEE) n° 3760/92 du 20 décembre 1992 en liaison avec l'annexe I au même règlement;

Considérant que la Commission européenne dans sa lettre du 24 mars 1995 invite la Belgique à prendre les mesures nécessaires pour abroger l'article 19, alinéa 3 de l'arrêté royal du 21 juin 1994 dans un délai d'un mois à compter de la réception de cette lettre, étant le 27 mars 1995;

Sur la proposition de Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 19, alinéa 3, de l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, est abrogé.

### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 95 - 1801

**4 MEI 1995. - Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 december 1994;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 3760/92 van de Raad van 20 december 1992 tot invoering van een communautaire regeling voor de visserij en de aquacultuur;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid;

Gelet op de verordening (EG) nr. 3690/93 van de Raad van 20 december 1993 tot invoering van een communautair stelsel van regels voor de minimuminformatie die visvergunningen moeten bevatten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Europese Commissie van oordeel is dat de bijzondere visserijrechten van onderdanen van andere Lidstaten binnen de Belgische kustwateren niet bepaald worden in het kader van de van kracht zijnde internationale overeenkomsten;

Overwegende dat de Europese Commissie in haar brief van 18 januari 1995 de mening uitdrukt dat de bijzondere visserijrechten van onderdanen van andere Lidstaten binnen de Belgische kustwateren bepaald worden door de rechtstreekse toepasbaarheid van de bepalingen van artikel 6, lid 2 van Verordening (EEG) nr. 3760/92 van 20 december 1992 in binding met de bijlage I van deze Verordening;

Overwegende dat de Europese Commissie in haar brief van 24 maart 1995 België uitnodigt de nodige maatregelen te nemen om het derde lid van artikel 19 van het koninklijk besluit van 21 juni 1994 te schrappen binnen een termijn van één maand, te rekenen vanaf de ontvangst van deze brief, zijnde 27 maart 1995;

Op de voordracht van Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 19, derde lid, van het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden wordt opgeheven.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 26 avril 1995.

**Art. 3.** Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1995.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture,

A. BOURGEOIS

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 26 april 1995.

**Art. 3.** Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1995.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

en Landbouw,  
A. BOURGEOIS

F. 95 - 1802

**13 JUIN 1995. - Arrêté ministériel  
portant la cessation de la pêche de la plie  
dans la zone-c.i.e.m. IIIa**

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 18;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que le quota a été presque entièrement débarqué et vu que de la plie se trouve à bord de bateaux de pêche actuellement en activité, il y a lieu de cesser sans retard la pêche de la plie afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1. bateau de pêche : un bateau repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges »;

2. zones-c.i.e.m. : les zones et secteurs déterminés dans la communication de la Commission-CE dans le *Journal officiel des Communautés européennes* des 24 décembre 1985 et 31 décembre 1985.

**Art. 2.** Le quota national de la plie dans la zone-c.i.e.m. IIIa est réputé avoir été épuisé.

Dans les eaux de la zone-c.i.e.m. IIIa il est interdit pour tous les bateaux de pêche, de pêcher, de retenir à bord, de transborder et de débarquer de la plie capturée dans ces eaux après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1995, à 24 heures.

Bruxelles, le 13 juin 1995.

A. BOURGEOIS

N. 95 - 1802

**13 JUNI 1995. - Ministerieel besluit  
houdende beëindiging van de visserij op schol  
in het i.c.e.s.-gebied IIIa**

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat het quotum nagenoeg volledig werd aangeland en dat er nog schol aan boord is van vissersvaartuigen, die heden de visserijactiviteit beoefenen, dient daarom zonder verwijl de visserij op schol stopgezet te worden ten einde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen »;

2. i.c.e.s.-gebieden : de in de mededeling van de EG-Commissie in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 24 december 1985 en 31 december 1985 bepaalde gebieden en sectoren.

**Art. 2.** Het nationale quotum van schol in het i.c.e.s.-gebied IIIa wordt geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op schol in de wateren van het i.c.e.s.-gebied IIIa is verboden voor alle vissersvaartuigen alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van schol gevangen in deze wateren, na de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1995, om 24 uur.

Brussel, 13 juni 1995.

A. BOURGEOIS